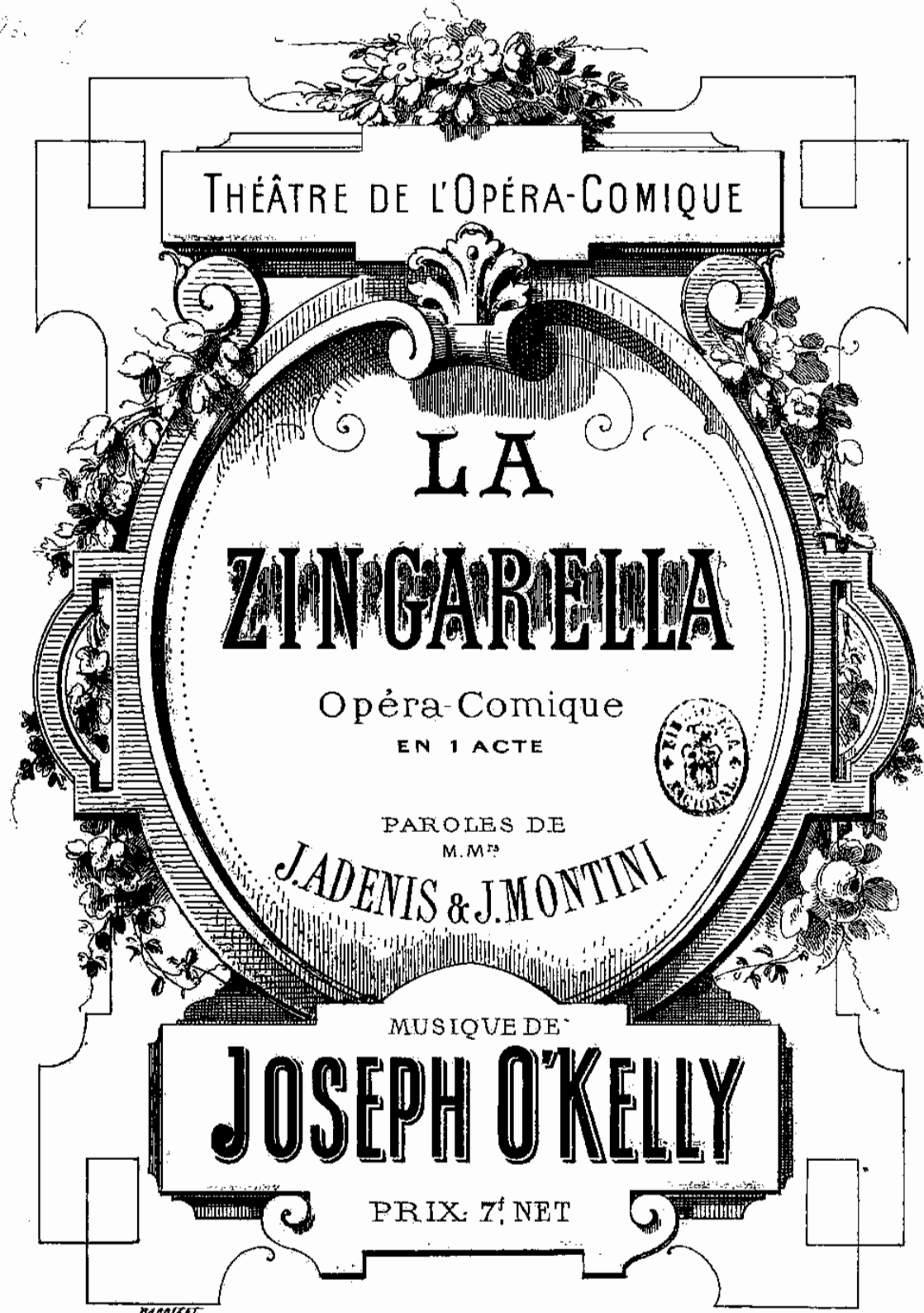


R.



THÉÂTRE DE L'OPÉRA-COMIQUE

LA

ZINGARELLA

Opéra-Comique

EN 1 ACTE



PAROLES DE  
M. M<sup>rs</sup>

J. ADENIS & J. MONTINI

MUSIQUE DE

JOSEPH O'KELLY

PRIX: 7<sup>f</sup> NET

BAHIGAT

Au Magasin de Musique du Conservatoire.  
 Paris, A. O'KELLY Editeur, 11, Faubourg Poissonnière, 11  
*Propriété pour tous pays.*

A

la Mémoire  
de mon Père

Joseph O'Kelly

THÉÂTRE DE L'OPÉRA COMIQUE

LA ZINGARELLA

Opéra Comique en Un Acte

Paroles de MM.

JULES ADENIS et JULES MONTINI

Musique de

JOSEPH O'KELLY

Partition Chant et Piano réduite par AUG<sup>te</sup> BAZILLE.

Chef d'orchestre M<sup>r</sup> J. DANBÉ.

DISTRIBUTION

| PERSONNAGES           | ARTISTES                             |
|-----------------------|--------------------------------------|
| FIORELLA .....        | M <sup>lle</sup> CAISSO-SABLAIROLLES |
| ANTONIO SALIERI ..... | M <sup>r</sup> CAISSO                |

CATALOGUE DES MORCEAUX

|   |  |                            |
|---|--|----------------------------|
| OUVERTURE .....   | Pages. 1                                     |                            |
| PRÉLUDE .....   | 12   |                            |
| N <sup>o</sup> 1 - COUPLETS ..... Il n'est pas un nuage ..... | Fiorella ..... 12                            |                            |
| (avec accompagnement de flûte obligée.)                       |  |                            |
| N <sup>o</sup> 2 - DUO .....                                  | Mais qu'ai-je fait pour vous déplaire? ..... | Fiorella, Salieri ..... 25 |
| N <sup>o</sup> 3 - ROMANCE .....                              | Seul, la vie est amère .....                 | Salieri ..... 37           |
| N <sup>o</sup> 4 - RONDEAU .....                              | Ah! je la tiens, Victoire! .....             | Fiorella ..... 41          |
| N <sup>o</sup> 5 - GANTIQUE .....                             | Ô Dieu puissant .....                        | Salieri ..... 46           |
| N <sup>o</sup> 6 - COUPLETS .....                             | Accourez, voilà la Zingarella .....          | Fiorella ..... 49          |
| N <sup>o</sup> 7 - DUO FINAL .....                            | Oui, c'est toi l'ange tutélaire .....        | Fiorella, Salieri ..... 58 |

Mise en scène de Monsieur Ch. PONCHARD.

Pour toute la musique, la mise en scène et le droit de représentations, s'adresser à M<sup>r</sup> O'KELLY,  
Editeur propriétaire pour tous pays.

# LA ZINGARELLA.

OPÉRA COMIQUE EN 1 ACTE.

Paroles de MM.

J<sup>les</sup> ADENIS et J<sup>les</sup> MONTINI.



Musique de

JOSEPH O'KELLY.

Lento. (♩ = 52) OUVERTURE.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of four systems of two staves each. The tempo is marked 'Lento' with a quarter note equal to 52 beats (♩ = 52). The piece is titled 'OUVERTURE'. The dynamics range from piano (p) to piano-piano (pp) and piano-forte (ff). Pedal markings (Ped.) are used throughout. The score includes various musical notations such as chords, arpeggios, and melodic lines. The key signature has one flat (B-flat).

Andante. (♩ = 50)

First system of the musical score. The right hand plays a melody starting with a half rest, followed by quarter notes and eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* and *cresc.*. Pedal markings are present at the end of the system.

Second system of the musical score. The right hand continues the melody with eighth notes and quarter notes. The left hand accompaniment remains. Dynamics include *cresc.* and *p*. Pedal markings are present at the end of the system.

Third system of the musical score. The right hand features a more active melody with eighth notes and quarter notes. The left hand accompaniment continues. Dynamics include *cresc.* and *ff*. Pedal markings are present at the end of the system.

Fourth system of the musical score. The right hand melody becomes more complex with sixteenth notes and eighth notes. The left hand accompaniment continues. Dynamics include *cresc.* and *ff*. Pedal markings are present at the end of the system.

Fifth system of the musical score. The right hand melody continues with eighth notes and quarter notes. The left hand accompaniment continues. Dynamics include *cresc.* and *ff*. Pedal markings are present at the end of the system.

8

Ped. ⊕ Ped. ⊕

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a complex, arpeggiated texture with many beamed notes. The left hand plays a steady accompaniment of chords. Pedal markings are present at the end of each measure.

All.<sup>to</sup> con moto. (♩ = 116)

8

*rit.* *p*

This system contains measures 3 and 4. Measure 3 is marked *rit.* and measure 4 is marked *p*. The right hand continues with arpeggiated figures, while the left hand has a more active melodic line. Pedal markings are present at the end of each measure.

Ped. ⊕

This system contains measures 5 and 6. The right hand has a more melodic line with some slurs. The left hand continues with a steady accompaniment. A pedal marking is at the end of the system.

This system contains measures 7 and 8. The right hand features a series of slurred arpeggiated figures. The left hand accompaniment remains consistent. A flat (b) is visible in the bass line of measure 8.

*p*

Ped. ⊕

This system contains measures 9 and 10. Measure 9 is marked *p*. The right hand continues with slurred arpeggiated figures. The left hand accompaniment is steady. Pedal markings are at the end of each measure.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The word "cresc." is written in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment includes a "Ped." marking below the staff.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes a "Ped." marking and a circled "C" below the staff.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment includes a "Ped." marking, a circled "C", and a "cresc." marking in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment includes a "cresc." marking in the right hand.

The first system of music consists of two staves. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and slurs. The lower staff (bass clef) contains a harmonic accompaniment of chords, primarily triads and dyads, with some eighth notes.

The second system continues the musical piece. It includes a 'Ped.' marking (pedal) and a circled cross symbol (⊕) below the bass staff, indicating a specific performance instruction.

The third system of music features similar notation to the previous systems, with a 'Ped.' marking and a circled cross symbol (⊕) below the bass staff.

The fourth system continues the piece, with a 'Ped.' marking and a circled cross symbol (⊕) below the bass staff.

The fifth system concludes the page with dynamic markings: 'p' (piano) in the bass staff, 'misterioso' in the treble staff, and 'ff' (fortissimo) in the bass staff. It also includes a circled cross symbol (⊕) below the bass staff. The notation includes slurs and various note values.



First system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs and a dynamic marking of *ff*. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of chords with a dynamic marking of *p*.

Second system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of chords. The instruction *con fuoco.* is written in the center of the system.

Third system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of chords. The instruction *ff* is written in the center of the system, and *Ped.* is written below the bass clef.

Fourth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of chords. The instruction *Andantino. (♩ = 96)* is written above the treble clef. *Ped.* is written below the bass clef.

Fifth system of musical notation. The treble clef contains a long melodic line with slurs. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of chords.

*rit.*

Ped.  $\oplus$  Ped.  $\oplus$

*rit.*

*rit.*

All.<sup>o</sup> (♩ = 144)

*ff*

Ped.  $\oplus$

*ff*

Ped.  $\oplus$  Ped.  $\oplus$

Ped.  $\oplus$

*animato.*

Ped.  $\oplus$  Ped.  $\oplus$

Musical notation for the first system, featuring treble and bass staves. The bass line consists of chords with a 'Ped.' marking and a circled plus sign below it.

Musical notation for the second system, featuring treble and bass staves. The bass line consists of chords with a 'Ped.' marking and a circled plus sign below it.

Musical notation for the third system, featuring treble and bass staves. The bass line consists of chords with a 'Ped.' marking and a circled plus sign below it.

Musical notation for the fourth system, featuring treble and bass staves. The bass line includes dynamic markings 'p' and 'ff'.

Musical notation for the fifth system, featuring treble and bass staves. The bass line includes dynamic markings 'p' and 'ff'.

Musical notation for the sixth system, featuring treble and bass staves. The bass line consists of chords.

Musical score system 1, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a forte (*ff*) dynamic marking and a 'Ped.' (pedal) instruction. The treble line contains a melodic line with a flat key signature.

Andantino.

Musical score system 2, marked 'Andantino'. It includes a treble and bass clef. The bass line features a forte (*f*) dynamic marking and 'Ped.' instructions with circled plus signs. The treble line has a melodic line with a flat key signature.

Musical score system 3, featuring a treble and bass clef. The bass line contains a complex, dense texture with many notes. The treble line has a melodic line with a flat key signature.

Musical score system 4, featuring a treble and bass clef. The bass line includes two 'Ped.' instructions with circled plus signs. The treble line has a melodic line with a flat key signature.

Musical score system 5, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a 'rit.' (ritardando) marking. The system concludes with a double bar line and a key signature change to three sharps.

All<sup>o</sup> (♩ = 126)

First system of music. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 6/8 time signature. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a melodic line with a slur over the first two measures. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A "Ped." (pedal) marking is present under the first measure. A circled plus sign (⊕) is located under the third measure.

Second system of music. Continuation of the first system. The right hand continues its melodic line. The left hand accompaniment remains consistent. A "Ped." marking is present under the first measure.

Third system of music. The right hand features a long note with a slur. The left hand accompaniment continues. A "Ped." marking is present under the first measure. A circled plus sign (⊕) is located under the third measure.

Fourth system of music. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment continues. A "Ped." marking is present under the first measure. A circled plus sign (⊕) is located under the third measure. The system ends with a forte (*f*) dynamic marking.

Fifth system of music. The right hand plays a series of chords. The left hand accompaniment continues. A "Ped." marking is present under the third measure. A circled plus sign (⊕) is located under the fourth measure. The system ends with a forte (*f*) dynamic marking.

Sixth system of music. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment continues. A "cresc." (crescendo) marking is present under the first measure. A "Ped." marking is present under the first measure. A circled plus sign (⊕) is located under the second measure. The system ends with a forte (*f*) dynamic marking. The final measure has a "Ped." marking and a circled plus sign (⊕).

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

*ff* *ff*  
Ped.

*animato*  
Ped.

*ff* *f*  
Ped.

*ff*  
Ped. ⊕

# PRÉLUDE (après l'Ouverture)

(SALIERI seul devant son clavecin)

And.<sup>te</sup> non troppo. (♩ = 80)

PIANO.

First system of musical notation for the piano. It consists of two staves in G major (one sharp) and common time. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo hairpin. The lower staff has a piano (*p*) dynamic. The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff.

Second system of musical notation for the piano. It continues the two-staff format. The upper staff shows a decrescendo hairpin leading to a piano (*p*) dynamic. The lower staff also features a piano (*p*) dynamic. The melodic and bass lines continue from the previous system.

## N<sup>o</sup> 1. COUPLETS.<sup>(1)</sup>

RÉP. Mais à propos du supérieur  
et son cantique..

All.<sup>to</sup> non troppo (♩ = 96)

PIANO.

First system of musical notation for the couplets. It features a grand staff with treble and bass clefs in G major and 3/8 time. The upper staff starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lower staff has a piano (*p*) dynamic. A piano pedal (*Ped.*) is indicated with a circled cross symbol.

Second system of musical notation for the couplets. It continues the grand staff format. A piano pedal (*Ped.*) is indicated with a circled cross symbol. The music features a melodic line in the upper staff and a rhythmic accompaniment in the lower staff.

Third system of musical notation for the couplets. It continues the grand staff format. The upper staff features a fortissimo (*ff*) dynamic, while the lower staff has a piano (*p*) dynamic. A piano pedal (*Ped.*) is indicated with a circled cross symbol.

(1) Au théâtre on ne chante qu'un Couplet.

FIGURELLA (au dehors)

*cresc.*

Il n'est pas un nu - a - ge, Dans le ciel a - zu -

- ré, N'est-ce pas le pré - sa -

- ge D'un bon heur es - pé - ré

Flûte obligée.





F

Le plus beau jour! L'oi-seau ré - pè - te

F

Un chant d'a-mour, Quand tout re - flè - te tout re -

F

- flè - te Le plus beau jour. Que ce chant vous berce

*tranquillamente.*

F

Et — qu'il ver — se Quel — que bon — heur En

F

vo - tre cœur. En vo -

*cresc.* *rall.*

F

- tre cœur

*pp* *1<sup>o</sup> Tempo.* *Ped.*

ff *f animato.*

SALIERI (Parlé) Composez donc une mélo-  
die quand vous en entendez une autre!  
comme c'est facile.

Ped.    ⊕ Ped.    ⊕ Ped.    ⊕

a Tempo.

*p*

Souvent à la souf\_fran - - -

-ce, Qu'on ne peut dé - fi - nir, - - - Suc - cè -

F. 

de l'es\_pé - ran - ce D'un tri - ant a - ve - nir

F. 

(Fiorella entre en costume de paysanne avec un panier au bras)

F. 

cresc. f

F.

dim. p pp

F.

2 mesuré.

F.

cresc.

Poco più lento.

F. *L'oiseau ré - pête Un chant d'a - mour,*

*f p*

F. *Quand tout re - flè - te Le plus beau jour. L'oiseau ré -*

*cresc.*

F. *- pête Un chant d'a - mour, Quand tout re -*

*pp*

Ped.  $\oplus$  Ped.  $\oplus$

*tranquillamente.*

F. *flète, tout reflète le plus beau jour. Que ce chant vous*

*mf* *p* *tranquillamente.*

F. *herce — Et qu'il verse Quel — que bon — heur, En*

F. *vo — tre cœur. en vo —*

*rall.* *cresc.* *rall.*

*Ped.* *Ped.*



1<sup>o</sup> Tempo.

tre cœur!...

*pp* *pp*

*pp* *pp*

1<sup>o</sup> Tempo.

Ped.  $\oplus$  Ped.  $\oplus$

Detailed description: This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line (soprano) begins with the lyrics 'tre cœur!...' and is marked *pp*. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand, also marked *pp*. The tempo is marked '1<sup>o</sup> Tempo.' and includes pedal markings 'Ped.' with a circled cross symbol.

Più lento.

Ah!

*f* *pp* écho.

*f* *pp* écho.

Più lento.

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a 'Più lento.' marking and includes the exclamation 'Ah!' followed by a phrase marked *pp* 'écho.'. The piano accompaniment also has a 'Più lento.' marking and includes a phrase marked *f* 'écho.'. The tempo remains 'Più lento.'

rit. long.

rit.

Vivo.

*ff*

Detailed description: This system concludes the vocal and piano parts. The vocal line has 'rit.' and 'long.' markings. The piano accompaniment has 'rit.' markings and ends with a 'Vivo.' marking and a fortissimo (*ff*) dynamic. The tempo changes to 'Vivo.'

## N°2.

## DUO.

C'est bon! je m'en vais

All<sup>o</sup> moderato (♩=80)

FIGURELLA.

SALIERI.

PIANO.

*p*

FIGURELLA.

Mais qu'ai-je fait pour vous dé - plai - re?      Serais-je lai - de

F.

à faire peur?

S.

Vous lai - de      non pas... au contrai -

F.  Ma

S.  re Et ce - la cause ma fray - eur. *cresc.*

F.  foi, je ne vous comprends guè - re. *f*

S.  Eh! bien?.. partez! allez vous- *fz*

F.  Mais voy - ez, Voy - ez, comme il est mé - *(avec un doux regard)* *rit.*

S.  en *p* *suivrez...*

a Tempo.

F. *chaut.*

S. *cresc.*  
Que d'at traits possè de u ne fem me! Son re

*p*  
a Tempo. *cresc.*

S. *cresc.*  
gard nous trouble à l'instant E tin celle, il brû le no

*cresc.*

F. *p*

S. *rit.*  
tre à me Qui tombe au pouvoir de Sa tan!

*f* *suivez. f* *fp*

II

F. *cresc.*  
craint le pouvoir d'u ne fem me, Un re gard le trouble à l'ins

*cresc.*

E. *- tant* ——— Quand l'a - mour s'éveil - le en son â - me, Il

S. E - tin - cel - le, il brû - le notre â - me Qui

E. croit au pouvoir de Sa - tan ——— Il

S. tom - be au pouvoir de Sa - tan ——— Qui

*f* *suevez.* *ff* *animato.*

E. croit au pouvoir de Sa - tan ——— Il croit au pou -

S. tombe au pouvoir de Sa - tan ——— Qui tom - be au pou -

*ff* *ff*

Ped

F. *- voir de Sa - tan!*

S. *- voir de Sa - tan!*

Ped  $\oplus$  Ped  $\oplus$  *ff*

FIORELLA.

*a Tempo.* *p* *Vous m'a - vez*

F. *fait beau - coup de pei - ne, Je me sens trem -*

SALIERI. *dolce.*

F. *- blan - te d'effroi! La bri - se du soir,*

*p* Ped  $\oplus$

S. fraî\_ che halei \_ ne, vous remettra... par\_tez!

FIGRELLA. (frissonnant) *agitato.*

J'ai chaud... et puis... j'ai froid! Ah! je me

F. sens très mal à l'aise Oh! là \_

SALIERI. (inquiet)

Que devenir?

(allant se jeter sur une chaise)

F. J'étouffe!... j'étouffe!... u\_ne chaise!

S. Il faut pour\_

suivez... *Pa Tempo. animato.*

Ped

(montrant la chambre de droite)

S. *— tant la secon — rir Oh! — là! —*

*cresc.*  
*f*  
Ped  $\oplus$  Ped  $\oplus$

(il sort et Fiorella se lève aussitôt)

FIGURELLA.

S. *courons!... En —*

*ff*  
*dim.*

Mod<sup>to</sup> spiritoso.

F. *— fin vile, avant qu'il re — vien — ne, Cherchons par —*

*p*

F. *— tout, dans ce mo — deste a — bri — — J'es — pé — re*

*rinf.*  
*rinf.*



F. bien, quoiqu'il ad - vien - ne, Dans frère Anto - ni - o,

F. retrouver Sa - lie - ri - Dans - frère Anto - ni - o - re - trou -

*animato.*

*animato.*

F. - ver Sa - lie - ri

Mod<sup>to</sup> tranquillemente

*f* *f* *p*

(cherchant sur le clavecin)

F. Un indi - ce suffit, patience et coura - ge! Si je

*f* trouve un fragment de son dernier ou\_vra\_ge, Son o\_pé -

*cresc.*

*f* - ra de la Zinga\_rel - la! A -

Mod<sup>to</sup>

*f* *ff*

Ped. ⊕ Ped. ⊕

*Allegro.* (Parlé) Lui! vite!

*f* - lors! (S'arrêtant d'abord, elle court se jeter sur une chaise du côté opposé et reprend sa position de femme évanouie... Salieri au flacon à la main est étonné de

*cresc.* *f* *cresc.*

ne pas retrouver Fiorella à sa place) SALIERI.

On donc est elle?... ah! la voi -

*f* *p*

s. *lâ!* *Toujours éva-nou-i!*

FIORILLA. (sursautant)

Oh! là... de l'air!... de l'air!...

s. *Au mo-ment d'en-*  
*mesuré Lento.*

s. *trer à la Trap-pe!* *Une femme, ici, quel en-*

s. *fer!* *Dans les mains je crois que l'on*

*animé.*

*p*

s - frappe !... Elle étouf-fe, elle ex-

*p*

s - pi - re l... Il faut par cha - ri - té, Faire en sor-te qu'elle res-

(En soignant Fiorella ses cheveux se détachent.)

Lento.

s - pi - re ... Ô Dieu ... que de beau-

*ff* *Vivace.* *p*  
Ped.

s - té l que de beau-té l que de beau-

*express. rall.*  
*suivrez.*  
Ped.

a tempo.

S

- té l Que d'al - traits possède u' - ne fem - me, Son re -

a tempo. *p* *crese.*

S

- gard - nous trouble à l'in - stant - - - - - E - fin - celle, il brû - le no -

*crese.*

FIOR:

Il

S

- tre à - me, Qui tombe au pouvoir de Sa - tan!

*f* *suivez.* *ff*

R

crain - t le pou - voir d'u - ne fem - me, Un re - gard - le trouble à l'in -

F  
\_tant, ——— Quand l'a\_mour s'éveille en son â - me, Il

S  
E tin celle il brû - le notre â - me Qui

F  
croit au pouvoir de Sa - tan! ——— Il croit au pouvoir de Sa -

S  
tombe au pouvoir de Sa - tan! ——— Qui tombe au pouvoir de Sa -

F  
-tan ——— Il croit au pou - voir ———

S  
-tan ——— Qui tombe au pou - voir ———

Ped. ⊕ Ped. ⊕

*animato.*

F de ——— Sa — tan! au pou — voir de Sa — tan au pou — voir de Sa —

S de ——— Sa — tan! au pou — voir de Sa — tan au pou — voir de Sa —

*animato. f*

Ped. ⊕

F — tan ——— de Sa — tan.

S — tan ——— de Sa — tan.

*ff*

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

Ped. ⊕ Ped. ⊕

ROMANCE.

REP: La seule chose que je comprends que l'on regrette.

And<sup>te</sup> non troppo. (♩=116) *espress.*

SALIERI.

PIANO

Cor

*p*

Ped.

S

Seul, la vie est a - mè - re... Je son - ge cha - que

nuît, Au bon - heur é - plé - mè - re, Que mon re - gret — pour —

*esce.*

*dim.*

S

- suit — Tout a - mou - r, qui com - men - ce, Est cou - ron - né — de

S

fleurs — Jus - qu'au jour, — Ô souf - fray - ce! Des re - grets — et — des



*poco animato.*

*p dolce.*

plours — Des re\_grets — et des pleurs — L'a\_mour, charmant mys —

*poco animato.* *f* *p*

-tè — re, L'a\_mour fra\_hit tou\_jours — Et sans lui, — sur la

*poco* *cresc*

ter — re, Il n'est pas — de beaux jours Et sans lui — sur la

*animato.* *animato.*

ter — re, — Il n'est pas de beaux jours —

*ten.* *suivez.* *suivez.* *a tempo. p*

Ped.  $\phi$

Ped.  $\phi$

S  
L'a-mour est un doux rê - ve, Que souvent on mau-dit, — Cepen-

-Ped.  $\oplus$

S  
- dant — il é - lè - ve, Sans lui, nul ne — gran-dit ! — L'a

*cresc.* *dim.*

S  
- mour, c'est le gé - ni - e, Par son pouvoir vain-queur — Tout de-

*p*

S  
vient — harmo - ni - e, Tout chante en notre cœur, — tout —

*p* *poco animato.*

S  
 chante en no - tre cœur ——— La mour charmant mys - tère, La -  
 una *ped.* corda jusqu'à la fin.

*p dolce.*

S  
 -mour fra - hit tou - jours ——— Et sans lui, ——— sur la ter - re, Il n'est  
*cresc. poco animato.*

*poco animato.*

S  
 pas ——— de beaux jours Et sans lui ——— sur la ter -  
*ten.*

*suivez.*

S  
 re, ——— Il n'est pas de beaux jours  
*suivez. a tempo. p*

*Ped.*

*Ped.*

*Ped.*

## RONDEAU.

REP: Ni cela, ah! cette fois.

FIORELLA. *Récit* *mesuré animato.*

Ah! — je la tiens, vic-toi — re! C'est el la, la voi-

PIANO. *ff* *mesuré animato.*

*Ped.* *Ped.*

là! A moi re- vient — la gloi-re, De chan-ter — la Zing-a-rel-

*suivrez.* *f*

Mod<sup>to</sup> grazioso. (♩ = 138)

- la l A - vec a - dres - se, A - vec fi - nes - se Sa -

*fp*

- chons a - gir, Pour ré - us - sir. Grâce à la ru - se, Dont elle a - bu - se,

*ten.* *ten.*

*rit.* *a tempo.* *rit.*

*animato.*

*f*

La femme peut ce qu'elle veut La fem-me peut ce qu'elle

*a tempo*

*animato.*

*cresc.*

*f*

vent, ce qu'elle veut. Hé-

8

*f*

*f*

*Ped.*  $\oplus$  *Ped.*  $\oplus$

*f*

*a volante*

*a tempo*

- las! ce n'est pas tout en - co - re, Au cou-vent, Sa - lie - ri

*p*

*Ped.*  $\oplus$

*f*

doit - s'en - ga - ger de - main, Et - je vou - drais, a - vant l'au -

*cresc.*

F

*rit.*

*3*

*3*

*3*

*rit.*

*3*

*cresc.*

*p*

*rit.*

- ro - re - Je vou - drais le gui - der, dans un au - tre che -

*a tempo.*

F

*leggiero.*

*a tempo.*

*p*

- min - Tri - om - phant de l'in -

F

- dif - fé - ren - ce, Au - jour - d'hui mê - me, sans re - tard, J'en -

*cresc.*

F

tends le rendre à l'es - pé - ran - ce, Rien qu'a - vec un re -

F

gard ————— Rien qu'a\_vec un re - gard Ah! —————

*avec la voix.*

*p*

F

————— A - vec a\_dres\_se, A - vec fi\_nos\_se, Sa -

*a tempo.*

*suivez.* *p*

F

— chons a\_gir Pour ré - us\_sir. Grâce à la ru - se, Dont elle a\_bu - se,

*ten.* *ten.*

*rit.* *a tempo.* *rit.*

F

La femme peut ce qu'elle veut. La fem - me peut ce qu'elle

*animato.*

F  
 vent ce — qu'el — le vent. Ah!

F  
 ce — qu'el — le vent

F  
 Ah! La femme

F  
 peut ce qu'el — le vent — ce qu'el — le vent.

Ped. ⊕ Ped. ⊕



CANTIQUE.

REP: Au travail, et réparons le temps perdu.

(♩ = 63)

SALIERI.

PIANO.

And<sup>te</sup> express, religioso.

legato, *p*

Religioso sosten.

O Dieu puis-

*cresc.*

più lento.

-sant é-cou-te ma pri-è-re, Je veux l'ai-mer, Sei-gneur, et, sans re-

-tour — Trop tou-men-té hé-las! sur cet-te ter-re, Donne à mon

*cresc.*

*cresc.*

*doler.* *cresc.* *rit.*

cœur ton tendre et saint a - mour, ton — tendre et saint — a -

(PARLÉ) Ceci ne me paraît pas

- mour.

*a tempo.*

mal... Ah! ça... qu'ai-je donc?... ma tête est pesante...et mes yeux...Ah! c'est

*p animato.* *f*

orage qui éclate. Je ne puis vraiment pas composer avec accompagnement

*p*

de tonnerre et d'éclairs... et puis...décidément...mes yeux se ferment malgré moi.

*din.*

( Il s'endort sur la musique qui continue... mouvement de silence... Plus tout à coup sur un coup de tonnerre plus violent et qui réveille Salieri en sursaut, Fiorella paraît debout sur l'appui de la fenêtre illuminée par un éclair. )

*rall.* *Allegretto.*

*p* *pp*

This system shows the beginning of the piece. The tempo starts with a *rall.* (rallentando) and then changes to *Allegretto.* The first part is marked *p* (piano) and the second part is marked *pp* (pianissimo). The music is in 3/8 time and features a mix of melodic lines in the right hand and accompaniment in the left hand.

This system continues the musical piece with a steady accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

This system continues the musical piece with a steady accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

This system continues the musical piece with a steady accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

Coup de tonnerre.

*ff*

This system concludes the piece with a dramatic effect labeled "Coup de tonnerre." (thunderstorm). The music is marked *ff* (fortissimo) and features a powerful, rhythmic accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

COUPLETS.

rép: Ah! à la bonne heure

Moderato. (♩ = 92)

FIORELLA

PIANO.

Ac-courez, voi-là la Zinga-rel-la Lé-gère et ra-

vi-e! L'é-clair de ses yeux Ré-pand en tous lieux

la vi-e!

Pod.

F

Ac - courez, voi - là la Zin - ga - rel - la, voi - là la Zin - ga - rel -

F

- la! Ah! voi - la!

*animato. ff*

F

*leggiero.*

Oui, la gai - té qui l'a - ni - me,

*p*

F

E - clate en ses chants vainqueurs Et d'un ray - on il - lu -

F

*3*

- mi - ne - Tous les fronts et tous les cœurs! -

F

*cresc.*

On l'entoure, on lui fait pla - ce On ac - cla - me ses ac -

*cresc.*

F

*rit.*

- cents, On ac - cla - me ses ac - cents. Ah!

*sufrez.*

*Più lento.*

F

C'est u - ne Rei - ne qui pas - se De - vant tous ses cour - ti -

Lento.

*animato.*  
(vivo)

F

sans! C'est u ne Reine! Ah! ah! ah! ah! ah!

Lento. *fp animato.*

F

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

F

*brillante.*  
Ah!

*ff*

F

Ac - courez, - voi - là - la Zinga - rel - la Lé - gère et ra -

*mf*

vi - el l'é - clair de ses yeux, Ré - pand en tous lieux

la vi - el

*f* *ten.*

Ped. *mf*

Ac - courez, voi - là la Zin - ga - rel - la, voi - là la Zin - ga - rel -

- la! Ah! voi - là!

*allegretto ff*



Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with chords and a melodic line in the treble.

*leggiero.*

F Jeunes et vieux, au - tour d'el - le, O - bé - is - sent à sa

*p*

F voix, Mais sa - chez qu'elle est fi - dè - le -

F Au Zi - ga - ro de son choix. Son re - gard fier les me -

F

- na - ce Car son cœur est sans dé - tour Car son

F

cœur est sans dé - tour. Ah!

*ff* *dimin. rull.*

*subvz.*

Più lento.

F

C'est u - ne femme qui pas - se, Sous l'é - gi - de de l'a -

*p* *Lento.* *ritenuto (cresc.)*

F

- inour. C'est u - ne femme Ah! ah! ah! ah! ah!

*Lento.* *fp animato.*

F

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*brillante.*

Ah!

*ff*

8

F

Ac - courez, voi - là la Zinga - rel - la Lé - gère et ra -

*mf*

*3*

- vi - e!

L'éclair de ses yeux, Ré - pand en tous lieux

S *leu.*  
*f*  
 la vi \_ \_ e  
 Ped. *mf*

S  
 Ac - cou - rez, — voi - là La Zin - ga - rel - la Voi - là la Zin - ga - rel -

S  
 \_ la *Al!* voi - là  
*animato ff*

## DUO FINAL.

RÉP. Et la jeune fille c'était moi.

All<sup>o</sup> appassionato (♩=126)

FIORELLA  
 SALIERI  
 PIANO

Qui, c'est toi l'ange lu-té-  
 -lai- - re Tant es-pé - ré  
 Qui, par moi, doit toujours, sur  
 terre, Etre a - do - ré E - coute a - lors, Lais - se - moi

Péd.

*cresc.*

S  
li - re Dans tes beaux yeux — Dans tes beaux yeux... Re - gar - de

*cresc.* *mf* *suivez.*

Ped.  $\oplus$

*rit.* *rit.*

S  
moi? — Puis, d'un sou - ri - re, Fais un heu - reux — Fais un heu -

*rit.* *suivez.*

**FIOR** *a tempo*

S  
So - yons son an - ge - lu - té - lai - re, Tant es - pé - ré

" - reux!

*a tempo*

**SALI.** (*s'approchant*)

F  
Qui par lui doit toujours, Sur terre — être a - do - ré! — Laisse -

*cresc.*

S  
 moi, je t'en pri - e Quand j'ai l'âme at - ten -  
*cresc.*  
*cresc.*  
 Ped.

S  
 -dri e Pres - ser ta douce main, Pour  
*animato.*  
*animato.*  
 Ped.

S  
 croire au len - de - main Pres - ser ta douce  
*amoroso.*  
 Ped.

S  
 main, Pour croire au len - de - main.  
*rit.* *a tempo.*  
*a tempo.*

FIOR. (pendant qu'il lui baise la main à part)

F  
Ahl soyons l'ange tu - té - lai - re Tant es - pé - ré

S  
An - ge tant es - pé - ré ——— tant espé -

F  
Qui par lui doit toujours Sur terre ——— être a - do - ré ——— ton -

S  
- ré ——— Qui, par moi doit toujours Sur ter - re ton -

*stargando, cresc.*

*stargando.*

F  
- jours être a - do - ré.

S  
- jours être a - do - ré.

*rit.*

*a tempo.*

Ped. ⊕ Ped. ⊕



Moderato.

s

Ah! dis - moi ce mot: je t'ai - me, Qui

suivez.

s

doit rendre à mon cœur, — Comme un nouveau bap - tême, Les\_poir et le bon\_

dim.

dim.

FIOR.

s

\_heur C'est un a - veu su - pré -

cresc.

*p*

F

\_me, Qu'i - ci vous at - ten - dez khl bien

*rit.*

F Maître, on vous ai-me

SALI- ad lib. Lento.

S Ah! tout change a mes yeux! Mainte-nant, je veux

*p*

*suivrez.*

*ff*

*f* Lento.

Ped.

Allegretto. (♩=96) *p*

F Dou - ce pa -

S vi - vre, Pour moi, s'ouvrent les cieux Dou - ce pa -

*p*

*p*

Ped.

F - ro - le, Qui nous con - so - le, A - veu du

S - ro - le, Qui nous con - so - le, A - veu du

F  
cœur ——— Tou — jours vain\_queur! Com — me la

S  
cœur ——— Tou — jours vain\_queur! Com — me la

F  
ter — re Sou — dain s'é — clai — re! Tout — est bril —

S  
ter — re Sou — dain s'é — clai — re! Tout — est bril —

F  
\_lant Tout — est ri — ant! animato.

S  
\_lant Tout — est ri — ant! Le bon\_heur nous ap — animato.

S  
\_pel — le Trans\_ports — in\_fi\_nis — Ce soir, à la cha\_pel — le Nos

crese.

F

S

cœurs se\_ront u\_nis — Nos cœurs se\_ront u\_nis Ah!

*f* *suivez.*

Ped

F

S

*long.* a tempo. Dou - ce pa - ro - le Qui nous con -

*long.* Dou - ce pa - ro - le Qui nous con -

*suivez.* *p*

F

S

- so - le A - veu du cœur — Tou - jours vain -

- so - le A - veu du cœur — Tou - jours vain -

F  
-queur Com - me la ter - re Sou - dain s'é -

S  
-queur Com - me la ter - re Sou - dain s'é -

*crusc.*

F  
- clai - re Tout est bril - lant! Tout est ri -

S  
- clai - re Tout est bril - lant! Tout est ri -

*f*  
Ped. ⊕

*con fuoco.*

F  
- ant! Com - me la ter - re Sou - dain s'é -

S  
- ant! Com - me la ter - re Sou - dain s'é -

8  
*con fuoco.* *ff*

F  
\_elai \_re, Tout est bril \_ lant Tout est ri \_

S  
\_elai \_re, Tout est bril \_ lant Tout est ri \_

*animato.*

F  
\_ant. Tout est bril \_ lant Tout est ri \_ ant Tout est bril \_ lant Tout est bril \_

S  
\_ant. Tout est bril \_ lant Tout est ri \_ ant Tout est bril \_ lant Tout est bril \_

*ff animato.*

F  
\_lant

S  
\_lant

Ped

8-7

*ff*

Ped

